

Ouagadougou, le 24 septembre 2021

**A****COPIE****Monsieur le Secrétaire Général du Ministère  
des Affaires Etrangères, de la Coopération et  
des Burkinabès de l'Extérieur****- OUAGADOUGOU -****Objet** : Offre de Stage au Japon pour l'année 2021**Réf** : 000-0107 JICA/2021/BF**Monsieur le Secrétaire Général,**

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance que dans le cadre de l'exécution des programmes de l'Aide Publique au Développement du gouvernement du Japon au titre de l'année fiscale 2021-2022, la JICA envisage d'accueillir des candidats burkinabé répondant aux conditions requises, pour un programme de formation et de dialogue intitulé : *"la Promotion du développement de la riziculture en Afrique dans les pays de l'Afrique Sub-Saharienne (B)"*.

Ce programme se déroulera du 31 Janvier au 18 Février 2022. Toutefois, dans le contexte sanitaire mondial actuel, il faut noter que la période des cours pourrait être modifiée, raccourcie ou les cours annulés.

L'objectif de cette formation est de soutenir les pays de l'Afrique sub-sahariens afin d'accélérer les efforts pour la promotion du secteur rizicole et contribuer à l'atteinte de l'objectif de l'initiative CARD.

Dans ce cas spécifique, le profil idéal pour le Burkina Faso sera celui du point focal de la CARD/SNDR et à un agent responsable des politiques de promotion de riz compétitif et de suivi de la CARD/SNDR dans les institutions.

En outre, chaque candidat devra répondre aux conditions essentielles suivantes :

- Etre titulaire d'un diplôme universitaire ou équivalent,
- Avoir une expérience de plus de sept (07) ans dans le domaine de la promotion des politiques agricoles et/ou rizicoles ;
- Avoir une bonne maîtrise de la langue française parlé et écrit ;
- Avoir un âge compris entre 32 et 50 ans ;
- Etre en bonne santé, physiquement et mentalement, pour participer au programme au Japon ;
- Disposer d'un environnement internet stable et d'un ordinateur portable munis d'une caméra web, d'un microphone et de logiciels tels que Zoom, YouTube.

La JICA promeut l'égalité des sexes. Les femmes sont encouragées à postuler au programme.

Les autres critères et conditions, ainsi que le dossier de candidature sont décrits dans la brochure officielle d'informations générales jointe en annexe à la présente lettre. Il est souhaitable que chaque candidat prenne connaissance des instructions et recommandations qui y sont mentionnées.

A la fin du programme de formation, chaque stagiaire est prié de soumettre un rapport de formation et un plan d'action à la JICA. Le plan d'action devra s'intégrer dans ses activités habituelles. En outre, il devra faire une restitution de son plan d'action au sein de son service afin de partager les connaissances acquises au cours de la formation.

Afin de créer des conditions de promotion et d'échanges d'expériences entre les anciens stagiaires Burkinabè de la JICA, le stagiaire est invité à adhérer à l'Amicale des Anciens Stagiaires et Boursiers de la JICA (ASB/JICA).

Le Burkina Faso pourra proposer des dossiers de candidature en fonction de leur éligibilité. Chaque dossier de candidature devra comporter :

- Le formulaire de candidature dûment rempli en anglais (format électronique avant impression),
- le questionnaire renseigné (annexe 1);
- la photocopie valide du passeport de service si disponible ou à défaut celle de la carte d'identité.

Je vous prie de bien vouloir prendre toutes dispositions pour que les dossiers de candidature dûment remplis parviennent à la JICA au plus tard le 15 novembre 2021.

Les candidats désirant plus d'informations pourront prendre attache avec le bureau de la JICA sis à la Zone Zaca, numéro de téléphone : 25 33 06 68 à 71.

Je vous remercie pour votre bienveillante collaboration et vous prie de recevoir, Monsieur le Secrétaire Général, l'expression de ma parfaite considération.

**Pièces jointes :**

- Brochure d'informations générales sur le programme ;
- Formulaire de candidature.



**OKITSU Keiichi**  
Représentant Résident



**Ampliation :**  
S/G MAAH



# **I. Concept**

## **Contexte**

Dans le but d'améliorer la sécurité alimentaire et le développement rural, et de contribuer ainsi à alléger la pauvreté en Afrique, la JICA a lancé, en collaboration avec l'Alliance pour une Révolution Verte en Afrique (AGRA), une initiative connue sous le nom de « Coalition pour le Développement de la Riziculture en Afrique » (CARD) en mai 2008. Dans le cadre de cette initiative, les 23 pays ciblés de la CARD ont formulé une stratégie nationale de développement du riz (SNDR) et ont eu l'intention de mettre en œuvre des projets de promotion du riz conformément à la SNDR. En conséquence, l'objectif initial a été atteint.

Cependant, en raison de l'augmentation de la population et de la consommation de riz, la production de riz en Afrique ne répond pas encore à la demande. C'est pourquoi la phase 2 de la CARD (ci-après "CARD2") a été lancée en 2019, en faisant passer le nombre de pays cibles de 23 à 32, et en se fixant pour objectif de doubler encore la production de riz (de 2800 à 5600 tonnes).

Ce cours permettra de discuter des problèmes et des solutions concernant la formulation, la mise à jour et la mise en œuvre des SNDR, et de partager les bonnes pratiques entre les pays cibles de la CARD. En même temps, des thèmes politiques spécifiques (par exemple, la mécanisation agricole et la production de semences, le partenariat public-privé et d'autres questions) seront choisis chaque année en fonction de la situation actuelle et de la direction future. Cette année, ce cours sera axé sur la "compétitivité" ; comment rendre le riz national compétitif par rapport au riz importé, en particulier la production et l'utilisation de semences qualifiées, la post-récolte et la distribution pour l'approvisionnement en riz de l'année entière. En même temps, le suivi de la CARD est également traité comme thème principal.

\* CARD est une initiative en vue de soutenir les efforts des pays africains pour augmenter leur production rizicole et un groupe consultatif de bailleurs de fonds, d'institutions de recherche et d'autres organisations connexes travaillant avec les pays africains producteurs de riz. En juillet 2021, son Comité Directeur est composé de la Banque Africaine de Développement (BAD), du Centre du riz pour l'Afrique (AfricaRice), de l'Agence de développement de l'Union africaine - Nouveau partenariat pour le développement de l'Afrique (AUDA-NEPAD), de l'AGRA, de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO), du Forum pour la recherche agricole en Afrique (FARA), Fonds international de développement agricole (FIDA), Institut international de recherche sur le riz (IRRI), Banque islamique de développement (BID), JICA, Centre international de recherche du Japon pour les sciences agricoles (JIRCAS), Banque mondiale et Programme alimentaire mondial (PAM), ainsi que cinq communautés économiques régionales, à savoir le COMESA, la CAE, la CEEAC, la CEDEAO et la SADC.

Ses pays membres sont l'Angola, le Bénin, le Burkina Faso, le Burundi, le Cameroun, la République centrafricaine, le Tchad, la République du Congo, la Côte d'Ivoire, la République démocratique du Congo, l'Éthiopie, le Gabon, la Gambie, le Ghana, la Guinée, la Guinée-Bissau, le Kenya, le Liberia, Madagascar, le Malawi, le Mali, le Mozambique, le Niger, le Nigeria, le Rwanda, le Sénégal, la Sierra Leone, le Soudan, la Tanzanie, le Togo, l'Ouganda et la Zambie.

## **Pour quoi faire ?**

Ce programme a pour objectif de soutenir les pays de l'Afrique sub-sahariens afin d'accélérer les efforts pour la promotion du secteur rizicole et contribuer à l'atteinte de l'objectif de l'initiative CARD.

### **Pour qui ?**

Ce programme est destiné au point focal de la CARD/SNDR et à un agent responsable des politiques de promotion de production de riz compétitif et de suivi de la CARD/SNDR dans les institutions publiques.

### **Comment ?**

Les participants auront l'occasion d'identifier des approches utiles et des stratégies efficaces afin de promouvoir la production rizicole en général, et en particulier dans le domaine de la promotion de production de riz compétitif dans chaque pays grâce à des conférences et des discussions sur la formation en ligne. Les participants formuleront également des propositions décrivant ce qu'ils feront une fois rentrés dans leur pays, en intégrant à leurs futures activités les connaissances et les idées qu'ils auront acquises et discutées dans ce programme.

## **II. Description**

### **1. Titre (J-N) :**

La promotion du développement de la riziculture en Afrique dans les pays de l'Afrique subsaharienne (B)(202006538J001)

### **2. Période des cours**

Du 31 janvier au 18 février 2022

### **3. Régions ou pays cibles**

Burkina Faso, Burundi, Cameroun, Gabon, Guinée, Madagascar, Niger, République du Congo, Sénégal, Tchad, et Togo

### **4. Organisations éligibles/cibles**

Ce programme est destiné au point focal de la CARD/SNDR et à un agent responsable des politiques pour le promotion de production de riz compétitif (en particulier la production et l'utilisation des semences, la post-récolte et la distribution) et de suivi de la CARD/SNDR dans les institutions publiques.

### **5. Capacité des cours (limite supérieure pour le nombre de participants)**

12 participants

Chaque pays est encouragé à recommander deux ou plusieurs candidats, tels que le point focal de la CARD et des personnes chargée de promouvoir une production de riz compétitive (en particulier la production et l'utilisation des semences, la post-récolte et la distribution)

### **6. Langue qui sera utilisée dans ce programme :**

Français

### **7. Objectif des cours :**

La capacité technique de l'organisation participante a été améliorée pour la mise en œuvre de la Stratégie nationale de développement de la riziculture (SNDR) ainsi que pour la planification, la mise en œuvre, la gestion et le fonctionnement des politiques pour le promotion de production du riz compétitif.

### **8. But supérieur**

Les activités pour la promotion du secteur rizicole et la mise en œuvre de la SNDR ont été accélérées dans les pays participants afin d'atteindre l'objectif de la CARD.

## 9. Résultats et contenus attendus du module

Ce programme comprend les composantes suivantes. Les détails de chaque composant sont donnés ci-dessous.

Résultats attendus du module	Sujet / Agenda	Méthodologie
[Module 1] Les participants identifient les problèmes de mise en œuvre des SNDR et de promotion de production du riz compétitif dans leurs pays, et présentent le rapport de démarrage	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Partage des progrès réalisés et des défis dans la mise en œuvre des SNDR dans les pays d'origine des participants.</li> <li>- Partage de la situation actuelle et des défis rencontrés dans le secteur du riz, en particulier la compétitive du riz, dans les pays d'origine des participants.</li> </ul>	Présentation et discussion
[Module 2] Les participants expliquent les méthodes et activités efficaces pour améliorer la compétitivité du riz.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Introduction à la compétitivité du riz</li> <li>- Bonnes pratiques d'amélioration de la compétitivité en Asie et en Afrique</li> <li>- Application aux pays africains</li> </ul>	Conférence et discussion
[Module 3] Les participants expliquent les activités et l'expérience japonaise pour l'amélioration de la compétitivité du riz au Japon.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Transition des politiques et activités japonaises connexes</li> <li>- Les méthodes et activités japonaises pour ces trois points.</li> </ul>	Cours, discussion et visite sur le terrain
[Module 4] Les participants expliquent le système de surveillance des SNDR.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Aperçu de la CARD et de la CARD2</li> <li>- Suivi SIEM (Matrices des éléments d'intervention des sous-secteurs) et RICE (Résilience, Industrialisation, Compétitivité, Habilitation)</li> <li>- Utilisation du site web de la CARD pour le suivi</li> </ul>	Conférence et discussion
[Module 5] Sur la base des modules 1 à 4, les participants élaborent des plans d'action pour améliorer la compétitivité du riz et le suivi des SNDR	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Concevoir des stratégies avec des actions concrètes à accomplir afin d'améliorer les politiques, la planification et les arrangements institutionnels pour promouvoir la production de riz compétitif</li> </ul>	Présentation et discussion

\* Les détails peuvent être modifiés.

### **III. Conditions et procédures pour la candidature**

#### **1. Attentes des organisations participantes :**

- (1) Ce programme est conçu principalement pour des organisations qui prévoient d'aborder des questions ou problèmes spécifiques identifiés dans leurs activités. Les organisations candidates sont supposées utiliser le Programme pour ces objectifs spécifiques.
- (2) À ce propos, les organisations candidates sont supposées nommer les participants les plus qualifiés pour aborder lesdites questions ou problèmes, en se référant soigneusement aux qualifications décrites dans la section ci-dessous.
- (3) Les organisations candidates sont également supposées être prêtes à utiliser les connaissances acquises par les participants dans cet objectif.

#### **2. Qualifications des participants**

Les organisations candidates doivent sélectionner des participants possédant les qualifications suivantes.

##### **(1) Qualifications essentielles**

- 1) Fonctions actuelles : être un point focal de la SNDR/CARD ou un membre du groupe de travail de la SNDR et un agent responsable de la planification et de la mise en œuvre des politiques de promotion de production de riz compétitif.
- 2) Expérience dans le domaine concerné : avoir plus de 7 ans d'expérience dans le domaine en relation avec la politique agricole, et la production rizicole.
- 3) Niveau d'études : être diplômé d'une université
- 4) Langues : doit avoir une bonne maîtrise du français parlé et écrit  
Veuillez joindre le certificat officiel de votre capacité en français, tel que DELF, DALF, etc. si possible)
- 5) Santé : doit être en bonne santé, à la fois physique et mentale, pour participer au Programme en ligne.

##### **(2) Qualifications recommandables pour la formation en ligne**

- 1) Posséder un ordinateur portable (muni d'un micro et d'une caméra)
- 2) Être en mesure de se connecter à un environnement internet stable (vitesse de 5 Mbps)
- 3) Avoir les compétences de base relatives aux opérations sur internet tels que l'accès à Zoom, et YouTube.
- 4) Réserver son emploi du temps pour pouvoir participer à l'ensemble des programmes en ligne. Nous demandons aux participants de prévoir environ 4 heures en 3 jour par chaque semaine (lundi, mercredi, et vendredi, principalement) pour participer à des sessions en ligne et regarder des conférences enregistrées. Les sessions en ligne auront lieu à l'heure précise, généralement de 17h00 à 19h30 (JST : GMT+09h00). Pour les conférences enregistrées, l'heure de visionnage n'est pas indiquée.

Veuillez répondre au questionnaire (voir ANNEXE I), pour nous indiquer l'environnement informatique des participants. La JICA prendra en considération le soutien nécessaire pour participer au programme en fonction de la réponse (par exemple, l'aménagement de la salle de réunion, etc.) Cependant, il arrive que le bureau externe de la JICA ne soit pas



en mesure de répondre à vos besoins. Merci de votre compréhension.

### **(3) Qualifications recommandables**

- 1) Age : entre trente-deux (32) et cinquante (50) ans (De préférence (mais pas nécessairement))
- 2) Considération de genre: la JICA promeut l'égalité de genre. Les candidats des deux sexes sont encouragés à s'inscrire au programme.

### **3. Documents requis pour la candidature**

**(1) Formulaire de candidature** : Une Formule de candidature est disponible au **Bureau JICA (ou à l'Ambassade du Japon)**.

**(2) Questionnaire** : à soumettre avec la Formule de candidature. Remplissez la Fiche jointe l'ANNEXE I de ces Informations générales.

**(3) Photocopie du passeport** : à soumettre avec la formule de candidature. Si vous ne possédez pas de passeport, vous pouvez utiliser une autre pièce d'identité (une carte d'identité nationale par exemple)

\* La photocopie doit inclure les éléments suivants :  
Nom, date de naissance, nationalité, sexe, numéro du passeport et date d'expiration.

**(4) Fiche de la note en français du délégué** : À soumettre avec le Formulaire de candidature. Si vous avez des documents officiels de votre maîtrise du français (par exemple DELF, DALF etc.)

### **4. Procédures pour la candidature et la sélection :**

#### **(1) Soumission des documents de candidature**

Date de clôture des candidatures : **Veillez-vous adresser au Bureau JICA (ou à l'Ambassade du Japon)**. (Après réception des candidatures, le Bureau JICA (ou l'Ambassade du Japon) les enverra au Centre JICA au Japon d'ici le 22 Novembre 2021)

**\*Note : Avant de soumettre les documents de candidature au bureau de la JICA (ou à l'ambassade du Japon), veuillez envoyer les informations relatives aux candidats (nom, profession, etc.) au secrétariat de la CARD (nchege@agra.org).**

#### **(2) Sélection**

Après réception des documents par la voie correcte de votre gouvernement, le Bureau JICA (ou l'Ambassade du Japon) effectuera un tri, puis transmettra les documents au Centre JICA au Japon. La sélection sera effectuée par le Centre JICA en consultation avec le **Secrétariat CARD**. L'organisation candidate ayant l'intention d'utiliser au mieux l'opportunité de ce programme sera hautement évaluée dans la sélection.

Le gouvernement du Japon examinera les qualifications des candidats appartenant à des organisations militaires ou autres organisations liées aux activités militaires et/ou enrôlés dans l'armée au cas par cas, conformément à la Charte de coopération au développement du Japon, en prenant en considération leurs fonctions, leurs postes dans l'organisation et

d'autres informations pertinentes de manière exhaustive.

### **(3) Notification de l'acceptation**

Les résultats seront notifiés par le Bureau JICA (ou l'Ambassade du Japon) **au plus tard le 6 Décembre 2021.**

### **5. Document(s) à soumettre par les candidats acceptés :**

Rapport initial – à soumettre d'ici le **17 janvier 2022** :

Avant leur venue au Japon, seuls les candidats acceptés devront établir un Rapport initial (informations détaillées fournies aux candidats acceptés). Le Rapport initial doit être envoyé à la JICA TSUKUBA ([Kawagoe.Yui@jica.go.jp](mailto:Kawagoe.Yui@jica.go.jp)) avant la date limite.

### **6. Conditions de participation :**

- (1) Se conformer strictement aux horaires du programme.
- (2) Ne pas changer de sujets de programme.
- (3) d'exécuter les instructions et de respecter les conditions qui peuvent être stipulées par le gouvernement qui a proposé la candidature et par le gouvernement japonais en ce qui concerne le cours.
- (4) Respecter les règles et règlements des partenaires du programme.
- (5) Respecter les lois et ordonnances japonaises. En cas de violation de ces dites lois et ordonnances, il pourra être exigé des participants de rembourser tout ou partie des frais de formation, selon la sévérité de ladite violation.
- (6) Respecter les conditions d'utilisation des œuvres protégées par les droits d'auteur indiquées par chaque détenteur de droits d'auteur, lors de l'utilisation des textes et autres matériels distribués pour le KCCP. En particulier, il est strictement interdit aux participants d'enregistrer les cours en ligne ou d'utiliser les contenus fournis pendant le programme sans l'autorisation des conférenciers

## ***IV. Arrangements administratifs***

### **1. Organisateur :**

(1) **Nom** : JICA Tsukuba

(2) **Contact** : Ms. Yui KAWAGOE ([Kawagoe.Yui@jica.go.jp](mailto:Kawagoe.Yui@jica.go.jp))

### **2. Partenaire d'exécution :**

(1) **Nom** : NTC International Co. Ltd.,

## ***V. Autres informations***

(1) Les participants qui ont terminé le programme avec succès se verront décerner un certificat par la JICA.

(2) Consultez la page Facebook de la JICA Tsukuba pour obtenir des informations sur les cours ou les activités en cours des anciens participants :

<https://www.facebook.com/jicatsukuba>

## **VI. ANNEXE**

### **Questionnaire de demande**

Les participants sont priés de présenter le questionnaire, incluant les éléments suivants, conjointement avec le Formulaire de demande. Le questionnaire sera utilisé pour la sélection des candidats. Pour remplir le questionnaire, veuillez indiquer le coordinateur CARD et SNDR des pays respectifs.

Le rapport devra être dactylographié **en Anglais ou en Français** sur du papier de format A4 (21 cm x 29,5 cm) en espace simple et avoir un maximum de 5 pages.

#### **1. Informations de base**

Nom	
Organisation	
Position	
Adresse email	
WhatsApp	

#### **2. Situation actuelle relative à la mise en œuvre de la SNDR et autres activités liées à CARD et l'alignement dans votre pays**

- (1) Résumé des progrès dans la mise en œuvre de la SNDR  
En consultant le point focal de la CARD dans votre pays, veuillez décrire brièvement les accomplissements, les activités en cours et les défis concernant le développement du secteur rizicole en général dans votre pays.
- (2) Résumé de la situation actuelle de compétitivité du riz dans votre pays.  
Veuillez rédiger un court résumé de la situation actuelle, des accomplissements, des activités en cours et des défis liées au compétitivité de riz en général, la production et l'utilisation du semence qualifié, le post-récolte, et le distribution de riz en particulier, dans votre pays.
- (3) Listez les expériences réussies (bonnes pratiques) dans l'amélioration de compétitivité de riz dans votre pays, en matière de politiques, de mise en œuvre, de fonctionnement et de gestion.

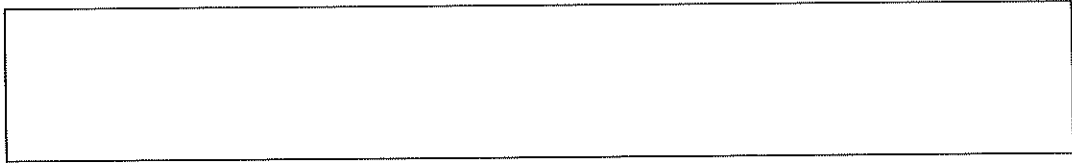
#### **3. Missions de votre organisation/département et de vous-même**

- (1) Missions de votre organisation en général, dans la planification et la mise en œuvre des politiques pour l'amélioration de compétitivité de riz en particulier, et dans la mise en œuvre de la SNDR (le cas échéant)
- (2) Missions de votre département en général, dans la planification et la mise en œuvre des politiques pour l'amélioration de compétitivité de riz en particulier, et dans la mise en œuvre de la SNDR (le cas échéant)

- (3) Votre Mission en général, dans la planification et la mise en œuvre des politiques pour l'amélioration de compétitivité de riz en particulier, et dans la mise en œuvre de la SNDR (le cas échéant)

**4. Environnement informatique pour le programme en ligne (N'utiliser pas pour la sélection)**

En fonction de vos réponses, le bureau externe de la JICA envisagera de faire le nécessaire afin que vous puissiez participer au programme en ligne. Les réponses que vous donnerez n'ayant pas d'impact sur votre sélection pour le programme, veuillez répondre avec sincérité.	
4-1 Possédez-vous les machines suivantes à votre domicile ou sur votre lieu de travail afin de participer au programme en ligne ?	
Un ordinateur de bureau ou un ordinateur portable	Un ordinateur de bureau / un ordinateur portable / aucun (Si vous le possédez, indiquez la version OS: )
Environnement internet	Oui / non
Environnement internet stable (vitesse de 5 Mbps)	Oui / non
Un ordinateur avec micro	Oui / non
Un ordinateur avec caméra	Oui / non
4-2 Avez-vous déjà participé à une réunion ou une formation en ligne ? Oui / non (Quand? ) (Par qui? )	
4-3 Avez-vous déjà utilisé les systèmes en ligne suivants ?	
Zoom	Oui / non
YouTube	Oui / non
Autre	Veillez préciser :
3-4 D'où aimeriez-vous participer au programme en ligne si vous pouvez choisir entre votre domicile, votre lieu de travail et un lieu désigné par la JICA (hôtel ou salle de réunion, etc.) ?	
3-5 Si vous avez des craintes ou des questions au sujet de votre participation à la formation, veuillez nous en faire part.	



## *À titre de référence*

### **La JICA et la capacité de développement**

Le concept clé soutenant les opérations de la JICA depuis sa fondation en 1974 est la conviction que la « capacité de développement » est essentielle pour le développement socioéconomique de tout pays, quel que soit le schéma opérationnel spécifique qu'il adopte, à savoir l'affectation d'experts, les projets de développement, les projets d'études de développement, les programmes de formation, les programmes JOCV, etc.

Dans cette large gamme de projets, les Programmes de formation occupent depuis longtemps une place importante dans les opérations de la JICA. Conduits au Japon, ils fournissent aux pays partenaires des opportunités d'acquérir des connaissances pratiques accumulées dans la société japonaise. Les participants envoyés par les pays partenaires pourront peut-être ainsi trouver des connaissances utiles et recréer leurs propres connaissances pour renforcer leur capacité ou celle de l'organisation et de la société auxquelles ils appartiennent.

Quelque 460 programmes pré-organisés couvrant une vaste gamme de domaines professionnels, allant de l'éducation, de la santé, de l'infrastructure, de l'énergie, du commerce et des finances, à l'agriculture, au développement rural, à l'intégration des politiques d'égalité entre hommes et femmes, et à la protection de l'environnement. Des programmes variés ont été personnalisés pour répondre aux besoins spécifiques de différentes organisations cibles, telles que des organisations décideuses, des organisations fournissant des services, et des établissements de recherche et universitaires. Certains programmes sont organisés pour cibler un certain groupe de pays à challenges de développement similaires.

### **Expérience de développement du Japon**

Le Japon a été le premier pays non-occidental à réussir à moderniser sa société et à s'industrialiser. Au cœur de ce processus, qui a commencé il y a plus de 140 ans, le concept « adopter et adapter » par le biais duquel une large gamme de compétences et de connaissances appropriées ont été importées de pays développés ; ces compétences et connaissances ont été adaptées et/ou améliorées par le biais de compétences, connaissances et initiatives locales. Elles ont finalement été intériorisées dans la société japonaise pour répondre aux besoins et conditions locaux.

De la technique d'ingénierie aux méthodes de gestion de la production, la plupart des savoir-faire qui ont permis au Japon de devenir ce qu'il est aujourd'hui ont émané de ce processus « adoption et adaptation », qui bien entendu s'est accompagné d'échecs et erreurs innombrables derrière les histoires de réussite. Nous présumons que de telles expériences, à la fois réussies et ratées, seront utiles à nos partenaires qui essaient de faire face aux challenges auxquels les pays en développement se trouvent actuellement confrontés.

Mais il est plutôt stimulant de partager avec nos partenaires cet ensemble de l'expérience de développement du Japon. La difficulté réside, en partie, dans le challenge d'expliquer un ensemble de « connaissances tacites », un type de connaissances qui ne peuvent pas s'exprimer exhaustivement avec des mots ou des chiffres. Cette difficulté est encore renforcée par les systèmes social et culturel du Japon, qui diffèrent largement de ceux des autres pays occidentaux industrialisés, et restent ainsi encore peu familiers pour beaucoup de pays partenaires. Mais tout simplement, venir au Japon pourra être une manière de surmonter ce fossé culturel.

La JICA souhaiterait donc inviter le plus possible de leaders de pays partenaires à venir nous rendre visite, à se mêler aux Japonais, et à voir les avantages, mais aussi les désavantages des systèmes japonais, de sorte que l'intégration de leurs conclusions les aide à atteindre leurs objectifs de développement.



**CORRESPONDANCE**

Pour les renseignements et informations complémentaires, veuillez contacter le bureau JICA ou l'Ambassade du Japon. Et veuillez adresser votre correspondance à :

**JICA Tsukuba International Center (JICA Tsukuba)**

**Address: 3-6, Koyadai, Tsukuba-shi, Ibaraki-ken 305-0074, JAPAN**

TEL: +81-(0)29-838-1111 FAX: +81-(0)29-838-1776

Email: [tbictp@jica.go.jp](mailto:tbictp@jica.go.jp)

**Application Guideline for  
the JICA Knowledge Co-Creation Program**

This guideline explains how to apply for the Knowledge Co-Creation program (KCCP) of the Japan International Cooperation Agency (JICA) under the Official Development Assistance Program of the Government of Japan.

Please complete the Application Forms according to the guideline. For additional information, please consult the JICA Office, or in its absence, the Embassy of Japan in your country.

Form	Filled by
<b>Form1. Official Application Form</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• To be filled by you and your supervisor*</li> <li>• To be signed by your supervisor</li> <li>• Official stamp of your organization is needed.</li> </ul>
<b>Form2. Nomination from the Organization</b>	You and your supervisor *
<b>Form3. Individual Application Form</b>	You
<b>Form4. Questionnaire on Medical Status and Restrictions</b>	You
<b>Form5. Terms and Conditions, and Declaration</b>	You

\*Supervisor: the head of the department/division of your organization

**Please be advised:**

- (a) To carefully read the General Information (GI) of the KCCP,
- (b) To fill only in typewritten except for signature,
- (c) To fill in the form in **English**,
- (d) To use "√" or "x" to mark the ( ) options,
- (e) To attach your photographs,
- (f) To prepare document(s) described in the GI and/or confer with the JICA Expert or JICA overseas office, and attach these documents to the completed Application Forms,

**In submitting the Application Forms and attached documents, please make sure:**

- (g) To prepare a copy of your passport,
- (h) To confirm the application procedure stipulated by your government,
- (i) To submit the original Application Forms with all necessary document(s) to the responsible organization of your government according to its application procedure, and
- (j) That your participation may be denied, if you fail to provide all required information and documents completely and on time.



**CHECK LIST before submission:**

Items	Form No.	Check
1. Fill in all items in typewritten	All the forms	
2. Your signature	Form 3, 4, 5	
3. Signature of your supervisor*	Form 1, 2	
4. Official stamp of your organization	Form 1	
5. Your photo	Form 3	
6. Attach a copy of passport (Machine Readable Zone) *Applicants from Latin American and the Caribbean Countries, please refer to the note below.	-	
7. Attach the required document(s) as instructed in the GI	-	

\*Supervisor: the head of the department/division of your organization

**Note for Applicants from Latin American and the Caribbean Countries:**

- (1) If you are from any of the countries listed below and have a passport with a valid U.S. visa, please attach herewith a copy of Identification Pages on the inside cover of your passport (i.e. the two pages that include your photograph and detailed passport information), and the page of U.S. visa:

Antigua and Barbuda, Argentina (only Japanese descendants), Barbados, Bolivia, Brazil, Chile, Colombia, Dominica, Ecuador, Grenada, Guatemala, Guyana, Haiti, Mexico, Peru, Rep. of Dominica, St. Christopher and Nevis, St. Lucia, St. Vincent and the Grenadines, Suriname, or Venezuela.

- (2) If you are from any of countries listed below and have a passport without a valid U.S. visa, please attach herewith a copy of Identification Pages on the inside cover of your passport (i.e. the two pages that include your photograph and your detailed passport information).

Belize, Costa Rica, El Salvador, Honduras, Jamaica, Marshall, Micronesia, Nicaragua, Palau, Panama, Paraguay, Trinidad and Tobago, and Uruguay.



Application form for the JICA Knowledge Co-Creation Program:

**Form1. OFFICIAL APPLICATION FORM**

\*To be signed by your supervisor (the head of the relevant department / division of your organization).

**1. Course Title** (as shown in the GI)**2. Course Number** (the number as "xxxxxxxxJxxx" shown in the GI)**3. Course Duration**From  to  (DD/MM/YYYY)**4. Country****5. Organization****6. Name of the Nominee(s)**

1)	3)
2)	4)

**7. Confirmation by the organization in charge**

Our organization hereby applies for the Knowledge Co-Creation Program of the Japan International Cooperation Agency and proposes to dispatch qualified nominees to participate in the programs.

Date:	Signature:		
Name:			
Title / Position		Official Stamp	
Department / Division			
Office Address and Contact Information	Address:		
	Tel:	E-mail:	Fax:

**(If necessary) Confirmation by the organization in charge**

I have examined the documents in this form and found them true. Accordingly, I agree to nominate this person(s) on behalf of our government.

Date:	Signature:	
Name:		
Title / Position		Official Stamp
Department / Division		



Application form for the JICA Knowledge Co-Creation Program

**Form2. NOMINATION FROM THE ORGANIZATION**

\*To be signed by your supervisor (the head of the relevant department / division of your organization).

**1. Reason for nominating the Applicant**

Please describe the reason(s) why the Applicant was selected, referring to the following points; 1) Program requirement, 2) Capacity/Position, 3) Future plan to be done by the Applicant after the KCCP, 4) Future plan of your organization and 5) Others.

**2. Expectation and Future Plan of Actions**

Please describe how your organization shall make use of the expected achievement of the Applicant after the program, in addressing the said issues or problems.

By nominator (head of relevant department/division)

Date

Name and  
Title/Position

Signature



**6) Contact Information**

Private	Address:	
	TEL*:	Mobile*:
	FAX*:	E-mail:
Office	Address:	
	TEL*:	Mobile*:
	FAX*:	E-mail:
Emergency Contact	Name:	
	Relationship to you:	
	Address:	
	TEL*:	Mobile*:
	FAX*:	E-mail:

\*Please fill it out from country code for telephone, mobile, and fax number.

**7) Present Position**

Organization		
Year that entered the organization		
Department / Division		
Title		
No. of years of service in the present position	Years	From (Month/Year)
Type of Organization	<input type="checkbox"/> National Government <input type="checkbox"/> Local Government <input type="checkbox"/> Public Enterprise <input type="checkbox"/> Private (profit) <input type="checkbox"/> NGO/Private (Non-profit) <input type="checkbox"/> University <input type="checkbox"/> Other : _____	
Number of employees		
Home Page Address		

**【Questionnaire on Relationship with the Military】**

\*If your organization and/or your status is related to the Military, please mark with  or X below in the ( ) which best describes the relationship.

<input type="checkbox"/> the Military, an active military personnel or a military personnel listed in the muster roll/military register <input type="checkbox"/> an organization affiliated with the Military, or a personnel who does not belong to the military at present but is listed in the muster roll/military register <input type="checkbox"/> the Department or the Ministry of Defense, an organization affiliated with the Ministry of Defense, or staff of the Ministry of Defense <input type="checkbox"/> an civilian organization but with military personnel or a military division within the organization <input type="checkbox"/> an organization which will be affiliated with or under the control of the Military in times of emergency as specified clearly in its organic law/law of establishment
--



**4. Experience and Eligibility**

**1) Career Background (After graduation and before taking the present position)**

\*Only Applicants for KCCP (Group and Region Focused) are requested to fill in this part.

Organization	City/ Country	Period		Position or Title and Department/Division	Brief Job Description
		From Month/Year	To Month/Year		

**2) Academic Background (University, College or Higher Education)**

Institution	City/ Country	Period		Degree	Major
		From Month/Year	To Month/Year		

**3) Experience of Training or Study in Foreign Countries (including all the training experience in JICA's programs)**

\*Only Applicants for KCCP (Group and Region Focused) are required to fill in this part.

Institution	City/ Country	Period		Field of Study / Program Title
		From Month/Year	To Month/Year	

**4) Language Proficiency (Self-Assessment)**

1) Language to be used in the course (as shown in GI)				
Listening	( ) Excellent	( ) Good	( ) Fair	( ) Poor
Speaking	( ) Excellent	( ) Good	( ) Fair	( ) Poor
Reading	( ) Excellent	( ) Good	( ) Fair	( ) Poor
Writing	( ) Excellent	( ) Good	( ) Fair	( ) Poor
Language Test Scores if any (ex. TOEFL, TOEIC, etc.)				



2) Mother Tongue				
3) Other languages ( )	( ) Excellent	( ) Good	( ) Fair	( ) Poor

Excellent	Refined fluency skills and topic-controlled discussions, debates & presentations. Formulates strategies to deal with various essay types, including narrative, comparison, cause-effect & argumentative essays.
Good	Conversational accuracy & fluency in a wide range of situations: discussions, short presentations & interviews. Compound complex sentences. Extended essay formation.
Fair	Broader range of language related to expressing opinions, giving advice, making suggestions. Limited compound and complex sentences & expanded paragraph formation.
Poor	Simple conversation level, such as self-introduction, brief question & answer using the present and past tenses.

**5. Background and Purpose of Application**

1) **Current challenges in the organization in relation to the theme of the KCCP you are applying:**  
Describe the issues that your organization/department intends to tackle by participating in this program.

2) **Main duties of Applicant:** Describe your main duties and responsibilities in relation to this program.

3) **Relevant Experience of Applicant:** Describe previous occupational experiences that is highly relevant in this program.

4) **Your individual Goal:** Elaborate on your plans to apply the lessons learned from this program to your organization.



5) **Area of Interest and/or your expectation:** Specify your particular interest with reference to the contents of this program.

By Applicant

Date

Name and  
Title/Position

Signature



**Form4. QUESTIONNAIRE ON MEDICAL STATUS AND RESTRICTION**

**(Self-Declaration)**

**1. Present Medical Status**

(a) Have you taken any medicine or had a medical checkup by a physician for your illness such as diabetes, hypertension, asthma, etc.?

[ ] No	[ ] Yes: Name of illness ( _____ ), Name of medicine ( _____ ) <i>If yes, please attach your doctor's letter (preferably, written in English) that describes the current status of your illness, and gives agreement to your participation in the program.</i>
--------	--

(b) Do you have any allergies with medicine, food, pollen, etc.?

[ ] No	[ ] Yes: What are you allergic to? What kind of allergic symptoms do you have such as itch, rash, hives, etc.? ( _____ )
--------	--

(c) Please indicate any needs arising from disabilities that may require additional support or facilities.

( _____ )	<i>Note: Disability will not lead to exclusion of the Applicant from the program. However, the Applicant may be directly inquired by the JICA official in charge for a more detailed account of his/her condition.</i>
-----------	--

**2. Medical History**

(a) Have you had any illness such as heart, hepatic, kidney disease, etc.?

[ ] No	[ ] Yes: Please specify ( _____ )
--------	--------------------------------------

(b) Have you or/and your family members had tuberculosis?

[ ] No	[ ] Yes: Please specify ( _____ )
--------	--------------------------------------

(c) Have you ever been a patient in a mental clinic or been treated by a psychiatrist?

[ ] No	[ ] Yes: Please specify ( _____ )
--------	--------------------------------------

(d) Have you ever had any sleeping, eating or other disorders?

[ ] No	[ ] Yes: Please specify ( _____ ) Name of medicine taken if any ( _____ )
--------	---

**3. Other Medical Issues/Conditions**

If you have any medical issues/conditions that are not described above, please indicate below.

--

\* Are you pregnant?

<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes: Weeks of pregnancy (                  weeks)
-----------------------------	---

I certify that I have read the above instructions and answered all questions truthfully and completely to the best of my knowledge.

I understand and accept that medical conditions resulting from an undisclosed pre-existing condition may not be financially compensated by JICA and may result in termination of the program.

I understand and accept that this questionnaire will be checked for my health care by the people who are engaged in the program during my stay in Japan.

By Applicant

Date
Name and Title/Position
Signature

**※ Please notify JICA staff upon any changes in your health condition after submission of the form.**

**Form5. TERMS AND CONDITIONS****1. General Rules**

---

The participants are requested:

- (1) to strictly observe the course schedule,
- (2) not to change the air ticket (and flight class and flight schedule arranged by JICA) and lodging by the participants themselves,
- (3) to understand that leaving Japan during the course period (to return to home country, etc.) is not allowed (except for programs longer than one year),
- (4) not to bring or invite any family members (except for programs longer than one year),
- (5) to carry out such instructions and abide by such conditions as may be stipulated by both the nominating Government and the Japanese Government in respect of the course,
- (6) to observe the rules and regulations of the program implementing partners to provide the program or establishments,
- (7) not to engage in political activities, or any form of employment for profit,
- (8) not to quit the program, should the participants violate Japanese laws or JICA's regulations, or the participants commit illegal or immoral conduct, or get critical illness or serious injury and be considered unable to continue the course,
- (9) to return the total amount or a part of the expenditure for the KCCP depending on the severity of such violation, should the participants violate the laws and ordinances,
- (10) not to drive a car or motorbike, regardless of an international driving license possessed,
- (11) to observe the rules and regulations at the place of the participants' accommodation, and
- (12) to refund allowances or other benefits paid by JICA in the case of a change in schedule.

**2. Privacy Policy**

---

The participants are requested to understand Privacy Policy of JICA as follows.

**(1) Scope of Use**

Any information used for identifying individuals that is acquired by JICA will be stored, used, or analyzed only within the scope of JICA activities. JICA reserves the right to use such identifying information and other materials in accordance with the provisions of this Privacy Policy.

**(2) Limitations on Use and Provision**

JICA shall never intentionally provide information to a third party that can be used to identify individuals, with the following three exceptions:

- (a) legally mandated disclosure requests;
- (b) the information provider grants permission for information disclosure to a third party;
- (c) JICA commissions a party to process information collected, in which case the information provided will be within the scope of the commissioned tasks.

**(3) Security Notice**

JICA takes any measures required to prevent leakage, loss, or destruction of acquired information, and to otherwise properly manage such information.

**\*Information Security Policy of JICA in relation to Personal Information Protection**

- JICA will properly and safely manage personal information collected through Application Forms in accordance with JICA's Privacy Policy and the relevant laws of Japan concerning protection of personal information and take protection measures to prevent divulgence, loss or damages of such personal information.
- Unless otherwise obtained approval from the Applicant him/herself or there are valid reasons such as disclosure under the laws and ordinances, etc. and except for the reasons 1-3 below, JICA will neither provide nor disclose personal information to any third party. JICA will use personal information provided only for the purposes in 1-3 below and will not use the information for any purposes other than those described in 1-3 below without prior approval of the Applicant him/herself.
  1. To provide the KCCP to Participants.
  2. To provide the KCCP to Participants under the Citizens' Cooperation Activities.
  3. In addition to 1 and 2 above, if the government of Japan or JICA determines it necessary in technical cooperation.

※JICA's policy for the transfer of personal data from the European Economic Area (EEA) to outside the EEA (to Japan and third countries);

JICA has revised "Bylaws for the Implementation of Personal Information Protection" which was published based on Japan's legislation by adding new provisions regarding how to deal with personal data within the EEA in order to meet General Data Protection Regulations (GDPR's) requirements for data protection. Based on the new bylaws, JICA entered into the EU Standard Contractual Clauses (SCCs) which allows us to transfer personal data from offices within the EEA to offices outside the EEA (in Japan and third countries).

### **3. Copyright Policy**

---

The participants are requested to comply with the following;

1. The participants shall use all the documents provided for the KCCP (including texts, materials, etc.), within the scope approved by each copyright holder.  
If the participants apply to online KCCP, the participants shall also comply with terms of use of copyrighted works for the online KCCP that are shown on the JICA website.  
([https://www.jica.go.jp/english/our\\_work/types\\_of\\_assistance/tech/acceptance/training/index.html](https://www.jica.go.jp/english/our_work/types_of_assistance/tech/acceptance/training/index.html))
2. All the documents for the KCCP (including reports, action plans, presentations, etc.) shall be prepared by the participants themselves in principle. If the participants use a third party's work (reproduction, photograph, illustration, map, figures, etc.), which is protected under the laws and regulations in the participants' country or copyright-related multinational agreements, the participants shall obtain a license to use the work within the scope approved by the copyright holder.
3. The participants shall agree that JICA may use the documents prepared by the participants (including but not limited to reproduction, public transmission, distribution and modification) for other programs conducted by JICA (for example, as reference for other KCCP courses and project formulation).

#### 4. Portrait Right Policy

---

During the implementation period of KCCP, JICA (including hired photographer and program implementing partners) will shoot photographs and video footage mainly for the following purposes:

- Use on the website or in SNS administrated/operated by JICA,
- Use in JICA publications (public relations magazines, annual reports, journals, etc.) in printed or electronic form,

\*Photos and images taken will not be used for commercial purposes and the participants' personal information will not be disclosed to any third party without the consent of the participants.

JICA would appreciate it if the participants of KCCP grant the participants themselves portrait right license to JICA for photos and images taken described above.

It is, however, not a requirement of KCCP. The participants do not agree to grant the participants themselves portrait right license to JICA, has absolutely no problem in participating KCCP. JICA respects the intention of each Participant.

### **DECLARATION** (to be signed by the Applicant)

---

- I understand and fully agree to the following terms and conditions set forth above.
  1. General Rule
  2. Privacy Policy
  3. Copyright Policy
- I will be subject to any penalties imposed as a consequence of my failure to abide by the above terms and conditions.
- I understand the intention of JICA on "4.Portrait Right Policy" mentioned above, and my intention for usage/publication of photographs and videos including the portrait of myself by JICA for the purpose above is as follows:  
 Agree /  Disagree
- I certify that the statements I made in this form are true, complete and correct to the best of my knowledge and belief.

By Applicant

Date
Name and Title/Position
Signature

# Questionnaire de demande

Les participants sont priés de présenter le questionnaire, incluant les éléments suivants, conjointement avec le Formulaire de demande. Le questionnaire sera utilisé pour la sélection des candidats. Pour remplir le questionnaire, veuillez indiquer le coordinateur CARD et SNDR des pays respectifs.

Le rapport devra être dactylographié **en Anglais ou en Français** sur du papier de format A4 (21 cm x 29,5 cm) en espace simple et avoir un maximum de 5 pages.

## 1. Informations de base

Nom	
Organisation	
Position	
Adresse email	
WhatsApp	

## 2. Situation actuelle relative à la mise en œuvre de la SNDR et autres activités liées à CARD et l'alignement dans votre pays

- (1) Résumé des progrès dans la mise en œuvre de la SNDR  
En consultant le point focal de la CARD dans votre pays, veuillez décrire brièvement les accomplissements, les activités en cours et les défis concernant le développement du secteur rizicole en général dans votre pays.
- (2) Résumé de la situation actuelle de compétitivité du riz dans votre pays.  
Veuillez rédiger un court résumé de la situation actuelle, des accomplissements, des activités en cours et des défis liées au compétitivité de riz en général, la production et l'utilisation du semence qualifié, le post-récolte, et le distribution de riz en particulier, dans votre pays.
- (3) Listez les expériences réussies (bonnes pratiques) dans l'amélioration de compétitivité de riz dans votre pays, en matière de politiques, de mise en œuvre, de fonctionnement et de gestion.

## 3. Missions de votre organisation/département et de vous-même

- (1) Missions de votre organisation en général, dans la planification et la mise en œuvre des politiques pour l'amélioration de compétitivité de riz en particulier, et dans la mise en œuvre de la SNDR (le cas échéant)
- (2) Missions de votre département en général, dans la planification et la mise en œuvre des politiques pour l'amélioration de compétitivité de riz en particulier, et dans la mise en œuvre de la SNDR (le cas échéant)

- (3) Votre Mission en général, dans la planification et la mise en œuvre des politiques pour l'amélioration de compétitivité de riz en particulier, et dans la mise en œuvre de la SNDR (le cas échéant)

**4. Environnement informatique pour le programme en ligne (N'utiliser pas pour la sélection)**

En fonction de vos réponses, le bureau externe de la JICA envisagera de faire le nécessaire afin que vous puissiez participer au programme en ligne. Les réponses que vous donnerez n'ayant pas d'impact sur votre sélection pour le programme, veuillez répondre avec sincérité.

4-1 Possédez-vous les machines suivantes à votre domicile ou sur votre lieu de travail afin de participer au programme en ligne ?

	Un ordinateur de bureau ou un ordinateur portable	Un ordinateur de bureau / un ordinateur portable / aucun (Si vous le possédez, indiquez la version OS:           )
	Environnement internet	Oui / non
	Environnement internet stable (vitesse de 5 Mbps)	Oui / non
	Un ordinateur avec micro	Oui / non
	Un ordinateur avec caméra	Oui / non

4-2 Avez-vous déjà participé à une réunion ou une formation en ligne ?

Oui / non

(Quand?           ) (Par qui?           )

4-3 Avez-vous déjà utilisé les systèmes en ligne suivants ?

	Zoom	Oui / non
	YouTube	Oui / non
	Autre	Veillez préciser :

3-4 D'où aimeriez-vous participer au programme en ligne si vous pouvez choisir entre votre domicile, votre lieu de travail et un lieu désigné par la JICA (hôtel ou salle de réunion, etc.) ?

3-5 Si vous avez des craintes ou des questions au sujet de votre participation à la formation, veuillez nous en faire part.

